

# Pumpland.ru



**IT** - L'installazione, l'acciaio elettrico e la messa in esercizio devono essere eseguite da personale specializzato nel rispetto delle norme di sicurezza generali e locali vigenti. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni farà decadere ogni diritto di garanzia, oltre a mettere in pericolo le persone e le cose.

**FR** - L'électropompe doit être installée par un personnel qualifié dans le respect des normes de sécurité générales et locales en vigueur. Le non-respect de ces instructions fait perdre tout droit à la garantie en plus de mettre en danger les personnes et les choses.

**DE** - Installation, elektrische Verbindung und Inbetriebnahme müssen durch Fachpersonal in Übereinstimmung mit den allgemeinen und lokalen Sicherheitsvorschriften ausgeführt werden. Fehlverhalten führt zu einer Verkürzung der Garantie und stellt die Sicherheit von Mensch und Sachen in Gefahr.

**GB** - Installation, electrical connection and commissioning must be carried out by skilled personnel in compliance with the general and local safety regulations in force. Failure to comply with these instructions not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to insurance.

**ES** - La instalación, la conexión eléctrica e la puesta en marcha deben realizarse por personal cualificado en el cumplimiento de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de las presentes instrucciones anulará todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

**RU** - Танто la instalación como la conexión eléctrica y la puesta en ejercicio serán llevadas a cabo por personal cualificado en el cumplimiento de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de las presentes instrucciones anulará todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

**NL** - De installatie, de elektrische aansluiting en inbediening stellen moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde personeel, overeenkomstig de geldende algemene en plaatselijke veiligheidsvoorschriften. Het verachting van deze voorwaarden kan leiden recht op garantieverval.

**TR** - Montaj, elektriksel bağlantı ve işlenme hizmeti, genel ve yerel güvenlik standartlarına uygun olmak üzere, teknik uzmanlar tarafından yapılmalıdır. Bu teknik hizmetlerdeki bu yönergelere uymak, teknik hizmetlerin geçerliliğinden ve insanın güvenliğini tehdit etmektedir.

**GR** - Η κατάσταση, η ηλεκτρική σύνδεση και η λειτουργία στον ρυματιστή από την εξειδικευμένη τεχνολογία, σύμφωνα με τους ισχύοντας πολιτικούς και γενικούς κανόνες ασφαλείας. Η μη τήρηση των παραδότων οδηγών θέτει σε κίνδυνο την ακραδένωση στόχων και έχει σαν αποτέλεσμα την αποκλεισμό της ασφαλείας.

**KU** - Kurma, elektriksel bağlantı ve işlenme hizmeti, genel ve yerel güvenlik standartlarına uygun olmak üzere, teknik uzmanlar tarafından yapılmalıdır. Bu teknik hizmetlerdeki bu yönergelere uymak, teknik hizmetlerin geçerliliğinden ve insanın güvenliğini tehdit etmektedir.

**SK** - Instalacia, elektrické napojenie a vedenie do chodu musí byť provedené odborným personálom, overenkomisťo alespoň jedného zamestnávateľa, ktorý má právo na garantijné obslúženie. Niekedy je potrebné upozorniť ľudového inžiniera na právo na bezpečnosť. Naštandardizované napojenie je zakázané.

**RU** - Montaż, elektryczne połączenie i podłączenie do chodu musi być wykonane przez profesjonalistę, zgodnie z ogólnymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Niekiedy konieczne jest zawiadomienie oświetlonego inżyniera o prawie do bezpieczeństwa. Na standardowe połączenia nie ma prawa do pozwolenia.

**LT** - Montavimas, elektros sujungimai ir paleidimo dėlvarai turėti būti atliekami kvalifikuotu darbuotoju, laikantis bendru ir vienintelį saugumo reikalavimų. Sių instrukcijos nesilaikymas ne tik sukelia riziką asmeniniui saugumui bei irgi sagudimui, bet ir parankinai reiškiasi į garantiją aptarnaujančią.

**IT** - L'installazione, l'ellettropompa non è adatta a pompare liquidi infiammabili o pericolosi.

**FR** - L'électropompe n'est pas indiquée pour pomper des liquides inflammables ou dangereux.

**DE** - Die Elektropumpe ist nicht für das Pumpen von entzündbaren oder gefährlichen Flüssigkeiten geeignet.

**GB** - No electropump is not suitable for pumping inflammable or dangerous liquids.

**ES** - El electropompa no es apta para bombear líquidos inflamables o peligrosos.

**SE** - El pumpen är inte lämplig för pumpning av lättantändliga eller farliga vätskor.

**RU** - Электропомпа не предназначена для перекачивания горючих или опасных жидкостей.

**LT** - Sis elektrosiurblio retinika lengvai užsiliespnojanči ir pavojingų skystųsi siurbimui.

**IT** - حفاظة الكهربائية غير مناسبة لضخ سوائل حرق أو خطيرة. ع

**FR** - مع التوصيات الكهربائية والآمنة، لا يمكن استخدام مضخة الكهرباء لضخ مواد حرق أو خطيرة. ع

**DE** - Die Niedrigtemperatur ist kein geschützt vor dem pompen van ontvlambare of gevarelike vloeistoffen.

**GB** - The low temperature is not protected from the pumping of inflammable or dangerous liquids.

**ES** - La temperatura baja no es apta para bombear líquidos inflamables o peligrosos.

**SE** - Den låga temperaturn är inte skyddad mot att pumpa bränsle- eller farliga vätskor.

**RU** - Низкая температура не защищена от перекачивания горючих или опасных жидкостей.

**LT** - حفاظة الكهربائية غير مناسبة لضخ سوائل حرق أو خطيرة. ع

**SE** - Installation, elanströmlings och idrättsgång ska endast göras av specialiserad personal enligt gällande allmänna och lokala säkerhetskrav. Försummelse av dessa anvisningar gör att garantin upphävs. Försummelse kan även utgåta personer och saker för fara.

**GR** - Η κατάσταση, η ηλεκτρική σύνδεση και η λειτουργία της αντλίας, πρέπει να εκτελέσται από εξειδικευμένη τεχνολογία, σύμφωνα με τους ισχύοντας πολιτικούς και γενικούς κανόνες ασφαλείας. Η μη τήρηση των παραδότων οδηγών θέτει σε κίνδυνο την ακραδένωση στόχων και έχει σαν αποτέλεσμα την αποκλεισμό της ασφαλείας.

**TR** - Kurma, elektriksel bağlantı ve işlenme hizmeti, genel ve yerel güvenlik standartlarına uygun olmak üzere, teknik uzmanlar tarafından yapılmalıdır. Bu teknik hizmetlerdeki bu yönergelere uymak, teknik hizmetlerin geçerliliğinden ve insanın güvenliğini tehdit etmektedir.

**SK** - Instalacia, elektrické napojenie a vedenie do chodu musí byť provedené odborným personálom, overenkomisťo alespoň jedného zamestnávateľa, ktorý má právo na garantijné obslúženie. Niekedy je potrebné upozorniť ľudového inžiniera na právo na bezpečnosť. Na standardove połączenia nie ma prawa do pozwolenia.

**RU** - Montaż, elektryczne połączenie i podłączenie do chodu musi być wykonane przez profesjonalistę, zgodnie z ogólnymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Niekiedy konieczne jest zawiadomienie oświetlonego inżyniera o prawie do bezpieczeństwa. Na standardowe połączenia nie ma prawa do pozwolenia.

**LT** - Montavimas, elektros sujungimai ir paleidimo dėlvarai turėti būti atliekami kvalifikuotu darbuotoju, laikantis bendru ir vienintelį saugumo reikalavimų. Sių instrukcijos nesilaikymas ne tik sukelia riziką asmeniniui saugumui bei irgi sagudimui, bet ir parankinai reiškiasi į garantiją aptarnaujančią.

**IT** - L'installazione, la messa in esercizio e la messa in moto della pompa deve essere eseguita da un tecnico qualificato secondo le norme di sicurezza generali e locali vigenti. Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la garanzia e mette in pericolo persone e cose.

**FR** - L'installation, la mise en service et le fonctionnement doivent être effectués par un technicien qualifié conformément aux normes de sécurité générale et locale en vigueur. Le non-respect de ces instructions annule la garantie et met en danger les personnes et les choses.

**DE** - Die Installation, die Betriebsaufstellung und der Betrieb müssen von einem qualifizierten Fachmann nach den allgemeinen und lokalen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Fehlverhalten führt zu einer Verkürzung der Garantie und stellt die Sicherheit von Menschen und Sachen in Gefahr.

**GB** - Installation, elektrical connection and commissioning must be carried out by skilled personnel in accordance with the general and local safety regulations in force. Failure to comply with these instructions not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to insurance.

**ES** - La instalación, la puesta en marcha y la puesta en servicio de la bomba deben realizarse por personal cualificado en el cumplimiento de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de estas instrucciones anula todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

**SE** - Tanto la instalación como la conexión eléctrica y la puesta en ejercicio serán llevadas a cabo por personal cualificado en el cumplimiento de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de las presentes instrucciones anulará todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

**GR** - Η κατάσταση, η ηλεκτρική σύνδεση και η λειτουργία της αντλίας, πρέπει να εκτελέσται από εξειδικευμένη τεχνολογία, σύμφωνα με τους ισχύοντας πολιτικούς και γενικούς κανόνες ασφαλείας. Η μη τήρηση των παραδότων οδηγών θέτει σε κίνδυνο την ακραδένωση στόχων και έχει σαν αποτέλεσμα την αποκλεισμό της ασφαλείας.

**TR** - Kurma, elektriksel bağlantı ve işlenme hizmeti, genel ve yerel güvenlik standartlarına uygun olmak üzere, teknik uzmanlar tarafından yapılmalıdır. Bu teknik hizmetlerdeki bu yönergelere uymak, teknik hizmetlerin geçerliliğinden ve insanın güvenliğini tehdit etmektedir.

**SK** - Instalacia, elektrické napojenie a vedenie do chodu musí byť provedené odborným personálom, overenkomisťo alespoň jedného zamestnávateľa, ktorý má právo na garantijné obslúženie. Niekedy je potrebné upozorniť ľudového inžiniera na právo na bezpečnosť. Na standardove połączenia nie ma prawa do pozwolenia.

**RU** - Montaż, elektryczne połączenie i podłączenie do chodu musi być wykonane przez profesjonalistę, zgodnie z ogólnymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Niekiedy konieczne jest zawiadomienie oświetlonego inżyniera o prawie do bezpieczeństwa. Na standardowe połączenia nie ma prawa do pozwolenia.

**LT** - Montavimas, elektros sujungimai ir paleidimo dėlvarai turėti būti atliekami kvalifikuotu darbuotoju, laikantis bendru ir vienintelį saugumo reikalavimų. Sių instrukcijos nesilaikymas ne tik sukelia riziką asmeniniui saugumui bei irgi sagudimui, bet ir parankinai reiškiasi į garantiją aptarnaujančią.

**IT** - L'installazione, la messa in esercizio e la messa in moto della pompa deve essere eseguita da un tecnico qualificato secondo le norme di sicurezza generali e locali vigenti. Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la garanzia e mette in pericolo persone e cose.

**FR** - L'installation, la mise en service et le fonctionnement doivent être effectués par un technicien qualifié conformément aux normes de sécurité générale et locale en vigueur. Le non-respect de ces instructions annule la garantie et met en danger les personnes et les choses.

**DE** - Die Installation, die Betriebsaufstellung und der Betrieb müssen von einem qualifizierten Fachmann nach den allgemeinen und lokalen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Fehlverhalten führt zu einer Verkürzung der Garantie und stellt die Sicherheit von Menschen und Sachen in Gefahr.

**GB** - Installation, elektrical connection and commissioning must be carried out by skilled personnel in accordance with the general and local safety regulations in force. Failure to comply with these instructions not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to insurance.

**ES** - La instalación, la puesta en marcha y la puesta en servicio de la bomba deben realizarse por personal cualificado en el cumplimiento de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de estas instrucciones anula todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

**SE** - Tanto la instalación como la conexión eléctrica y la puesta en ejercicio serán llevadas a cabo por personal cualificado en el cumplimiento de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de las presentes instrucciones anulará todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

**GR** - Η κατάσταση, η ηλεκτρική σύνδεση και η λειτουργία της αντλίας, πρέπει να εκτελέσται από εξειδικευμένη τεχνολογία, σύμφωνα με τους ισχύοντας πολιτικούς και γενικούς κανόνες ασφαλείας. Η μη τήρηση των παραδότων οδηγών θέτει σε κίνδυνο την ακραδένωση στόχων και έχει σαν αποτέλεσμα την αποκλεισμό της ασφαλείας.

**TR** - Kurma, elektriksel bağlantı ve işlenme hizmeti, genel ve yerel güvenlik standartlarına uygun olmak üzere, teknik uzmanlar tarafından yapılmalıdır. Bu teknik hizmetlerdeki bu yönergelere uymak, teknik hizmetlerin geçerliliğinden ve insanın güvenliğini tehdit etmektedir.

**SK** - Instalacia, elektrické napojenie a vedenie do chodu musí byť provedené odborným personálom, overenkomisťo alespoň jedného zamestnávateľa, ktorý má právo na garantijné obslúženie. Niekedy je potrebné upozorniť ľudového inžiniera na právo na bezpečnosť. Na standardove połączenia nie ma prawa do pozwolenia.

**RU** - Montaż, elektryczne połączenie i podłączenie do chodu musi być wykonane przez profesjonalistę, zgodnie z ogólnymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Niekiedy konieczne jest zawiadomienie oświetlonego inżyniera o prawie do bezpieczeństwa. Na standardowe połączenia nie ma prawa do pozwolenia.

**LT** - Montavimas, elektros sujungimai ir paleidimo dėlvarai turėti būti atliekami kvalifikuotu darbuotoju, laikantis bendru ir vienintelį saugumo reikalavimų. Sių instrukcijos nesilaikymas ne tik sukelia riziką asmeniniui saugumui bei irgi sagudimui, bet ir parankinai reiškiasi į garantiją aptarnaujančią.

**IT** - L'installazione, la messa in esercizio e la messa in moto della pompa deve essere eseguita da un tecnico qualificato secondo le norme di sicurezza generali e locali vigenti. Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la garanzia e mette in pericolo persone e cose.

**FR** - L'installation, la mise en service et le fonctionnement doivent être effectués par un technicien qualifié conformément aux normes de sécurité générale et locale en vigueur. Le non-respect de ces instructions annule la garantie et met en danger les personnes et les choses.

**DE** - Die Installation, die Betriebsaufstellung und der Betrieb müssen von einem qualifizierten Fachmann nach den allgemeinen und lokalen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Fehlverhalten führt zu einer Verkürzung der Garantie und stellt die Sicherheit von Menschen und Sachen in Gefahr.

**GB** - Installation, elektrical connection and commissioning must be carried out by skilled personnel in accordance with the general and local safety regulations in force. Failure to comply with these instructions not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to insurance.

**ES** - La instalación, la puesta en marcha y la puesta en servicio de la bomba deben realizarse por personal cualificado en el cumplimiento de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de estas instrucciones anula todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

**SE** - Tanto la instalación como la conexión eléctrica y la puesta en ejercicio serán llevadas a cabo por personal cualificado en el cumplimiento de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de las presentes instrucciones anulará todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

**GR** - Η κατάσταση, η ηλεκτρική σύνδεση και η λειτουργία της αντλίας, πρέπει να εκτελέσται από εξειδικευμένη τεχνολογία, σύμφωνα με τους ισχύοντας πολιτικούς και γενικούς κανόνες ασφαλείας. Η μη τήρηση των παραδότων οδηγών θέτει σε κίνδυνο την ακραδένωση στόχων και έχει σαν αποτέλεσμα την αποκλεισμό της ασφαλείας.

**TR** - Kurma, elektriksel bağlantı ve işlenme hizmeti, genel ve yerel güvenlik standartlarına uygun olmak üzere, teknik uzmanlar tarafından yapılmalıdır. Bu teknik hizmetlerdeki bu yönergelere uymak, teknik hizmetlerin geçerliliğinden ve insanın güvenliğini tehdit etmektedir.

**SK** - Instalacia, elektrické napojenie a vedenie do chodu musí byť provedené odborným personálom, overenkomisťo alespoň jedného zamestnávateľa, ktorý má právo na garantijné obslúženie. Niekedy je potrebné upozorniť ľudového inžiniera na právo na bezpečnosť. Na standardove połączenia nie ma prawa do pozwolenia.

**RU** - Montaż, elektryczne połączenie i podłączenie do chodu musi być wykonane przez profesjonalistę, zgodnie z ogólnymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Niekiedy konieczne jest zawiadomienie oświetlonego inżyniera o prawie do bezpieczeństwa. Na standardowe połączenia nie ma prawa do pozwolenia.

**LT** - Montavimas, elektros sujungimai ir paleidimo dėlvarai turėti būti atliekami kvalifikuotu darbuotoju, laikantis bendru ir vienintelį saugumo reikalavimų. Sių instrukcijos nesilaikymas ne tik sukelia riziką asmeniniui saugumui bei irgi sagudimui, bet ir parankinai reiškiasi į garantiją aptarnaujančią.

**IT** - L'installazione, la messa in esercizio e la messa in moto della pompa deve essere eseguita da un tecnico qualificato secondo le norme di sicurezza generali e locali vigenti. Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la garanzia e mette in pericolo persone e cose.

**FR** - L'installation, la mise en service et le fonctionnement doivent être effectués par un technicien qualifié conformément aux normes de sécurité générale et locale en vigueur. Le non-respect de ces instructions annule la garantie et met en danger les personnes et les choses.

**DE** - Die Installation, die Betriebsaufstellung und der Betrieb müssen von einem qualifizierten Fachmann nach den allgemeinen und lokalen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Fehlverhalten führt zu einer Verkürzung der Garantie und stellt die Sicherheit von Menschen und Sachen in Gefahr.

**GB** - Installation, elektrical connection and commissioning must be carried out by skilled personnel in accordance with the general and local safety regulations in force. Failure to comply with these instructions not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to insurance.

**ES** - La instalación, la puesta en marcha y la puesta en servicio de la bomba deben realizarse por personal cualificado en el cumplimiento de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de estas instrucciones anula todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

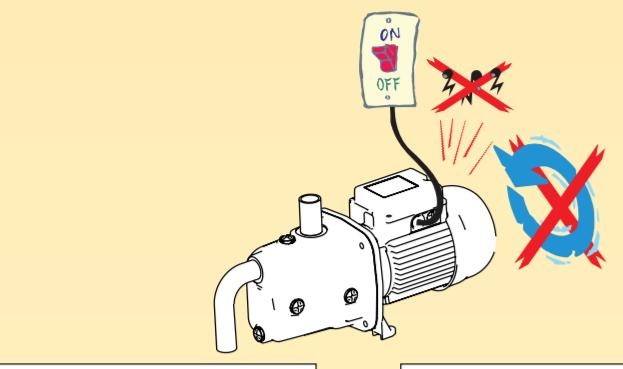
**SE** - Tanto la instalación como la conexión eléctrica y la puesta en ejercicio serán llevadas a cabo por personal cualificado en el cumplimiento de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de las presentes instrucciones anulará todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

**GR** - Η κατάσταση, η ηλεκτρική σύνδεση και η λειτουργία της αντλίας, πρέπει να εκτελέσται από εξειδικευμένη τεχνολογία, σύμφωνα με τους ισχύοντας πολιτικούς και γενικούς κανόνες ασφαλείας. Η μη τήρηση των παραδότων οδηγών θέτει σε κίνδυνο την ακραδένωση στόχων και έχει σαν αποτέλεσμα την αποκλεισμό της ασφαλείας.

**TR** - Kurma, elektriksel bağlantı ve işlenme hizmeti, genel ve yerel güvenlik standartlarına uygun olmak üzere, teknik uzmanlar tarafından yapılmalıdır. Bu teknik hizmetlerdeki bu yönergelere uymak, teknik hizmetlerin geçerliliğinden ve insanın güvenliğini tehdit etmektedir.

**SK** - Instalacia, elektrické napojenie a vedenie do chodu musí byť provedené odborným personálom, overenkomisťo alespoň jedného zamestnávateľa, ktorý má právo na garantijné obslúženie. Niekedy je potrebné upozorniť ľudového inžiniera na právo na bezpečnosť. Na standardove połączenia nie ma prawa do pozwolenia

IT - Il motore non parte e non genera rumori.  
FR - Le moteur ne démarre pas et ne fait pas de bruit.  
GB - The motor does not start and makes no noise.  
DE - Der Motor läuft nicht an und erzeugt kein Geräusch.  
NL - De motor start niet en maakt geen lawaai.  
ES - El motor no arranca y no produce ruidos.  
SE - Motor gär inte igång och är tyst.  
GR - Ο κινητήρας δεν λειτουργεί στη λειτουργία και δεν κάνει θόρυβο.  
TR - Motor harkat etmuyor ve ses çoktanlıyor.  
SK - Motor nefústava a nevýdušná zvuky.  
RU - Насос не запускается и не издает звуков.  
LT - Variolikas nepasiežia ir nesigirdi jokių triukšmų.  
ع - المحرك لا يعمل ولا يظفر أي صوت.



IT - Il motore non è.  
FR - Le moteur ne démarre pas et ne fait pas de bruit.  
GB - The motor does not start and makes no noise.  
DE - Der Motor läuft nicht an und erzeugt kein Geräusch.  
NL - De motor start niet en maakt geen lawaai.  
ES - El motor no arranca y no produce ruidos.  
SE - Motor gär inte igång men avger buller.  
GR - Ο κινητήρας δεν λειτουργεί από τη λειτουργία αλλά κάνει θόρυβο.  
TR - Motor harkat etmuyor ancak gürültü yapar.  
SK - Motor nefústava ale vydava zvuky.  
RU - Насос не запускается, но издает звуки.  
LT - Variolikas nepasiežia bet girdi triukšmū.  
ع - المحرك لا يعمل ولكن يظفر صوت.

# Pumpland.ru

faticare.  
difficulty.  
wierigkeiten.

IT - Se il cavo di alimentazione.  
FR - L'alimentation du câble.  
GB - The power cable.  
DE - Der Motor läuft.  
NL - De motor start niet maar draait wel.  
ES - El motor gira con dificultad.  
SE - Motor roterar trogt.  
GR - Ο κινητήρας ποινή σπρώχει με δυσκολία.  
TR - Motor zor dönüyor.  
SK - Motor sačí a námahu.  
RU - Задржательное вращение двигателя.  
LT - Variolikas sukius sakis.  
ع - المحرك يدور بصعوبة.



IT - La pompa si ferma occasionalmente.  
FR - La pompe s'arrête occasionnellement.  
GB - The pump stops occasionally.  
DE - Die Pumpe hält gelegentlich an.  
NL - De pomp stopt af en toe.  
ES - La bomba se para de vez en cuando.  
SE - Elpumpen stannar tillfälligt.  
GR - Η αντλία σπρώχει έφερεκ.  
TR - Pompa kesirlik olarak duruyor.  
SK - Čerpadič sa občas zastaví.  
RU - Насос временно останавливается.  
LT - Siurblys retkarčiai sustoja.  
ع - المضخة توقف عن العمل على ترتات متقطنة.

- المضخة توقف عن العمل على ترتات متقطنة.

A  
IT - Verificare le connessioni elettriche.  
FR - Vérifier les connexions électriques.  
GB - Check the electrical connections.  
DE - Die Elektroanschlüsse kontrollieren.  
NL - Controleer de elektrische aansluitingen.  
ES - Verificar las conexiones eléctricas.  
SE - Kontrollera elanslutningar.  
GR - Ελέγχετε τη φωτική συνδεσμολογία.  
TR - Elektrik bağlanımları kontrol ediniz.  
SK - Skontrolujte elektrické napájacie.  
RU - Проверить электрические соединения.  
LT - Patikrinite elektininius sujungimus.  
ع - التتحقق من اتصال الكهربائي.

B  
IT - Verificare i fusibili di protezione.  
FR - Vérifier les fusibles de protection.  
GB - Check the protection fuses.  
DE - Die Sicherungen kontrollieren.  
NL - Controleer de zekeringen.  
ES - Verificar los fusibles de protección.  
SE - Kontrollera skyddssäkringarna.  
GR - Ελέγχετε τη σφράζιση συνδεσμολογία.  
TR - Koruma sigortalarını kontrol ediniz.  
SK - Skontrolujte ochranné poistky.  
RU - Проверить плавкие предохранители.  
LT - Patikrinite saugiklius.  
ع - التتحقق من فواتير المقاولة.

B  
IT - Controllare le connessioni elettriche.  
FR - Contrôler les connexions électriques.  
GB - Check the electrical connections.  
DE - Die Elektroanschlüsse kontrollieren.  
NL - Controleer de elektrische aansluitingen.  
ES - Controlar las conexiones eléctricas.  
SE - Kontrollera elanslutningar.  
GR - Ελέγχετε τη φωτική συνδεσμολογία.  
TR - Elektrik bağlanımları kontrol ediniz.  
SK - Skontrolujte elektrické napájacie.  
RU - Проверить электрические соединения.  
LT - Patikrinite elektininius sujungimus.  
ع - التتحقق من اتصال الكهربائي.

C  
IT - Verificare le ostruzioni nella pompa o moto.  
FR - Vérifier les obstructions dans la pompe ou le moteur.  
GB - Check for obstructions in the pump or motor.  
DE - Auf Verstopfungen in der Pumpe oder im Motor kontrollieren.  
NL - Controleer de pomf of motor op belemmeringen.  
ES - Comprobar si están obstruidos la bomba o el motor.  
SE - Kontrollera om elpumpen eller motor är igenstånd.  
GR - Ελέγχετε για γεύματα στον κινητήρα και την αντίτιτη.  
TR - Pompa veya motorda tikama olup olmadığını kontrol ediniz.  
SK - Skontrolujte ač nie je upráchť čerpádlo alebo motor.  
RU - Проверять плавкие предохранители.  
LT - Patikrinite ar nėra kliūčių suribę ir vanklyje.  
ع - التتحقق من وجود انسدادات في المضخة أو المحرك.

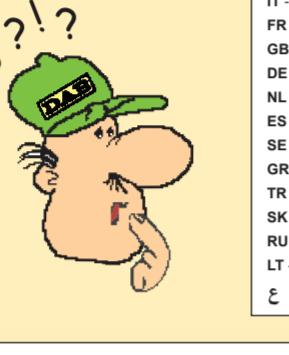
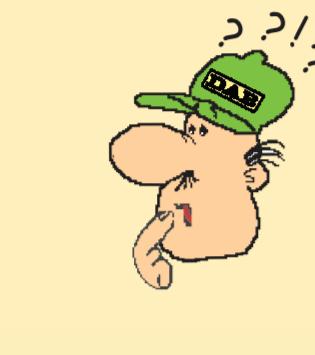
A  
IT - Assicurarsi che la tensione sia sufficiente.  
FR - S'assurer que la tension est suffisante.  
GB - Ensure that the voltage is sufficient.  
DE - Sicherstellen, dass die Spannung ausreichend.  
NL - Ga na de spanning hoger genoeg is.  
ES - Comprobar que la tensión sea suficiente.  
SE - Kontrollera att spänningen är tillräcklig.  
GR - Βεβαιωθείτε τις επίπεδες της τοπ.  
TR - Gerilim yeteri olduğunu kontrol ediniz.  
SK - Überprüfen sie, ob je parasta dasačiose.  
RU - Проверять, чтобы напряжение было достаточным.  
LT - Patikrinite ar pakankama itampa.  
ع - التتأكد من أن التغذية الكهربائية كافية لتشغيل المотор.

B  
IT - Verificare possibili raschiamenti tra parti mobili e fisse.  
FR - Vérifier les éventuelles frictions entre les parties mobiles et les parties fixes.  
GB - Check for possible rubbing between moving and fixed parts.  
DE - Auf eventuelle Interferenzen zwischen beweglichen und festen Teilen kontrollieren.  
NL - Controleer of er wijding is tussen bewegende en vaste delen.  
ES - Comprobar que no haya rozamientos entre las partes móviles y las fijas.  
SE - Kontrollera om elpumpen och motor är igensatt.  
GR - Ελέγχετε για γεύματα στον κινητήρα και την αντίτιτη.  
TR - Hareketli ve sabit kümeler arasında olması mümkün kazınmalar kontrol ediniz.  
SK - Skontrolujte či sa časti pohyblivé a pevné sú.RU - Проверять возможные трения между подвижными и фиксированными частями.  
LT - Patikrinite ar nėra kliūčių suribę ir nejaudinti.  
ع - التتحقق من احتمالات احتكاك تم بين جمادات متحركة وأخرى ثابتة.

A  
IT - Intervento motoprotettore (versione monofase) per eccessivo assorbimento di corrente.  
FR - Intervention de la protection moteur (version monophasée) suite à une surcharge de courant.  
GB - Tripping of the motor protector (single-phase version) due to excessive current absorption.  
DE - Auslösen des Motorschutzes (einphasige Version) wegen übermäßiger Stromaufnahme.  
NL - Activering van de motoreveiliging (eenfas-euveiliging) wegens te hoge stroomopname.  
ES - Motorschutz (entlastungs) ingreep overdriven efforbrug.  
SE - Motorskyddet (entlastnings) ingrepp vid överdriven efforbrug.  
GR - Επιμέλη διότοκη προστασία (εναφάσης) λόγω πρέσης ρεύματος.  
TR - Aşırı akımdeki çökme (bir faz model) motor koruyucu düzlen mühalelesi.  
SK - Zásah chránici pochu (efektívnejšia verzia) pre prílišnú odber prúdu.  
RU - Сработывает защитный выключатель (многофазная версия) из-за чрезмерного поглощения тока.  
LT - Suveike variklio apsauga (vienfaziams varikliams) dėl didelės elektros srovės.  
ع - تصلح حامل الحركة (موجة الطور) لاعتراض الارتفاع في الاستعمال الكهربائي.

- تصلح حامل الحركة (موجة الطور) لاعتراض الارتفاع في الاستعمال الكهربائي.

IT - La pompa non eroga.  
FR - La pompe ne refoule pas.  
GB - The pump does not deliver.  
DE - Die Pumpe fordert nicht.  
NL - De pomp geeft geen vloeistof af.  
ES - La bomba no suministra.  
SE - Elpumpen pumpar inte.  
GR - Ελέγχετε τη φωτική έγκυρη.  
TR - Otomat dolmayır kontrol ediniz.  
SK - Skontrolujte sputenie.  
RU - Проверять запуск.  
LT - Stabrys netekliai suribamio skyčio.  
ع - التتحقق من إصدار المضخة.

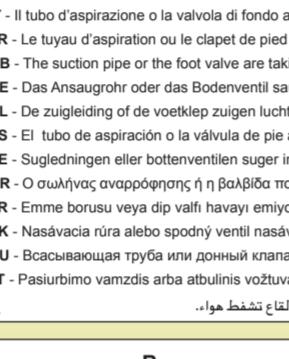


IT - La pompa non eroga una portata insufficiente.  
FR - La pompe ne s'amarce pas.  
GB - The pump does not prime.  
DE - Die Fördermenge der Pumpe ist unzureichend.  
NL - De pomp geeft onvoldoende vloeistof af.  
ES - La bomba no suministra un caudal insuficiente.  
SE - Elpumpen kapacitet är otillräcklig.  
GR - Η αντλία δεν λειτουργεί με αντορά πρώτη.  
TR - Pompa boşlama kapasitesi yeterli değil.  
SK - Cerpado nezúplido.  
RU - Насос не обеспечивает необходимый расход.  
LT - Nepakankamas suriblo debitas.  
ع - المضخة تفوح بضغط كهربائية غير كافية.

IT - La pompa vibra provocando rumore.  
FR - La pompe vibre en faisant du bruit.  
GB - The pump vibrates and makes a noise.  
DE - Die Pumpe vibriert und erzeugt dadurch Geräusche.  
NL - De pomp trilt in maakt daardoor lawaai.  
ES - La bomba vibra produciendo ruido.  
SE - Elpumpen vibrar och bullar.  
GR - Η αντλία τριβει κρούσσος και κάνει θόρυβο.  
TR - Pompa, gürülü çakartlar, vibrasyon yapar.  
SK - Cerpado vibruje a vydáva šum.  
RU - Насос вибрирует, издавая шум.  
LT - Suriblys vibruija ir uždirba trūkštum.  
ع - هناك ارتجاع في المضخة يؤدي إلى صوت.

IT - La pompa vibra provocando rumore.  
FR - La pompe vibre en faisant du bruit.  
GB - The pump vibrates and makes a noise.  
DE - Die Pumpe vibriert und erzeugt dadurch Geräusche.  
NL - De pomp trilt in maakt daardoor lawaai.  
ES - La bomba vibra produciendo ruido.  
SE - Elpumpen vibrar och bullar.  
GR - Η αντλία τριβει κρούσσος και κάνει θόρυβο.  
TR - Pompa, gürülü çakartlar, vibrasyon yapar.  
SK - Cerpado vibruje a vydáva šum.  
RU - Насос вибрирует, издавая шум.  
LT - Suriblys vibruija ir uždirba trūkštum.  
ع - هناك ارتجاع في المضخة يؤدي إلى صوت.

A  
IT - Verificare l'adesamento.  
FR - Vérifier l'amorçage.  
GB - Check priming.  
DE - Das Füllen kontrollieren.  
NL - Controleer de aanzuiging.  
ES - Verificar el cebado.  
SE - SE kontrollerar att pumpen har fyllts.  
GR - Ελέγχετε τη διότοκη έγκυρης.  
TR - Otomat dolmayır kontrol ediniz.  
SK - Skontrolujte sputenie.  
RU - Проверять запуск.  
LT - Patikrinite uzpildymą.  
ع - التتحقق من إدخال المضخة.



A  
IT - Il tubo d'aspirazione o la valvola di fondo aspirano aria.  
FR - Le tuyau d'aspiration ou le clapet de pied aspirent de l'air.  
GB - The suction pipe or the foot valve are taking in air.  
DE - Das Ansaugrohr oder das Bodenventil saugen Luft an.  
NL - De zuigeling of de voetklep zuigen lucht aan.  
ES - El tubo de aspiración o la válvula de pie aspiran aire.  
SE - Sugledningen eller bottenventilen suger in luft.  
GR - Ο αυλούς ή σφράζεται η πόδια μόδια αναρρόφηση.  
TR - Emme borusu veya diafıval havayı emiyor.  
SK - Nasávacia nína alebo spodný ventil nasáva vzduch.  
RU - Всасывающая труба или донный клапан засасывают воздух.  
LT - Pasūkimo vamzdys arba atbulinis vamzdys suribuo.  
ع - أنبوب��املا وناديون لابون الشفط.



B  
IT - Verificare la pendenza del tubo d'aspirazione.  
FR - Vérifier la pente du tuyau d'aspiration.  
GB - Check the slope of the suction pipe.  
DE - Das Gefälle des Ansaugrohrs kontrollieren.  
NL - Te kleine diameter zuigeling.  
ES - Sugledningen diameter är otillräcklig.  
SE - Sphrágida vymysleni diafragmy.  
GR - Ελέγχετε την εύθυνη του αντορά πρώτη.  
TR - Pompa borusunun dolmasının düzlini kontrol ediniz.  
SK - Skontrolujte silnik nasávacej rúty.  
RU - Проверять наклон всасывающей трубы.  
LT - Nepakankamas pasūkimo vamzdžio skersmuo.  
ع - قطر أنبوب�املا غير كافي.

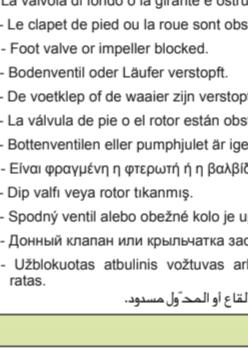


C  
IT - Verificare il corretto senso di rotazione.  
FR - Vérifier le sens de rotation.  
GB - Check filling of the pump body.  
DE - Das Füllen des Pumpenkörpers kontrollieren.  
NL - Controleer de helling van zuigeling.  
ES - Verificar el llenado del cuerpo de la bomba.  
SE - Kontrollera att pumphuset är fyllt.  
GR - Ελέγχετε την εύθυνη του αντορά πρώτη.  
TR - Emme borusu veya diafıval taripten kontrol ediniz.  
SK - Skontrolujte silnik nasávacej rúty.  
RU - Проверять правильность направления вращения.  
LT - Patikrinite suriblo skurmo kryptį.  
ع - التتحقق من اتجاه التحريك للمضخة.

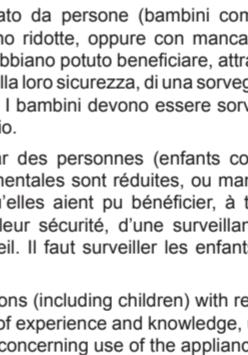


A  
IT - La valvola di fondo o la girante è ostruita.  
FR - La valvole ne s'amarce.  
GB - The pump flow rate is insufficient.  
DE - Die Fördermenge der Pumpe ist unzureichend.  
NL - De pomp niet voldoende vloeistof af.  
ES - La bomba no suministra.  
SE - Elpumpen fylls inte.  
GR - Η αντλία δεν λειτουργεί με αντορά πρώτη.  
TR - Pompa boşlama kapasitesi yeterli değil.  
SK - Cerpado nezúplido.  
RU - Насос не обеспечивает необходимый расход.  
LT - Nepakankamas suriblo debitas.  
ع - المضخة تفوح بضغط كهربائية غير كافية.

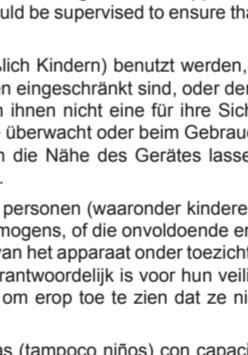
A  
IT - Tubazione d'aspirazione con diametro insufficiente.  
FR - Tuyau d'aspiration avec un diamètre insuffisant.  
GB - Suction pipe with insufficient diameter.  
DE - Zu kleiner Durchmesser der Ansaugleitung.  
NL - Te kleine diameter zuigeling.  
ES - Tuberia de aspiración de diámetro insuficiente.  
SE - Sugledningen diameter är otillräcklig.  
GR - Συλήνης σφράζεται με αντορά διάμετρο.  
TR - Emme boru sahne olmasa.  
SK - Primer nasávacej rúty je nedostatočný.  
RU - Донечтавшийся диаметр всасывающей трубы.  
LT - Nepakankamas pasūkimo vamzdžio skersmuo.  
ع - قطر أنبوبباملا غير كافي.



B  
IT - Verificare il corretto senso di rotazione.  
FR - Vérifier le sens de rotation.  
GB - Check filling of the pump body.  
DE - Das Füllen des Pumpenkörpers kontrollieren.  
NL - Controleer de helling van zuigeling.  
ES - Verificar el llenado del cuerpo de la bomba.  
SE - Kontrollera att pumphuset är fyllt.  
GR - Ελέγχετε την εύθυνη του αντορά πρώτη.  
TR - Emme borusu veya diafıval taripten kontrol ediniz.  
SK - Skontrolujte silnik nasávacej rúty.  
RU - Проверять правильность направления вращения.  
LT - Patikrinite suriblo skurmo kryptį.  
ع - التتحقق من اتجاه التحريك للمضخة.



C  
IT - La valvola di fondo o la girante è ostruita.  
FR - La clape de pied ou la roue sont obstrués.  
GB - Foot valve or impeller blocked.  
DE - Bodenventil oder Läufer verstopt.  
NL - De voetklep of de waier zijn verstopft.  
ES - El vaso de pie o el rotor están obstruidos.  
SE - Bottenventilen eller pumplägret är utsprängt.  
GR - Elva erçimişen pişirgenin πόδιο ή πολιθίο μόδια.  
TR - Rotasyon isteklenenin düzlini olduğundan kontrol ediniz.  
SK - Kontrolujte správny smer točenia.  
RU - Донечтавшийся кронштейн или крыльчатка заблокирован.  
LT - Dip valfi veya rotor takınlı.  
ع - دننی کلپا و یا کریکلیک اسرازی اسرازی.



A  
IT - L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intervento di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.  
FR - L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquent d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles aient pu bénéficier, à travers l'intervention d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions riguardant l'utilisation de l'appareil. Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.  
GB - The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.  
DE - Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder denen es an Erfahrung oder Kenntnis mangelnt, sofern ihnen nicht eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person zur Seite steht, die sie überwacht oder beim Gebrauch des Gerätes anleitet. Kinder nicht unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes lassen und sicherstellen, dass sie nicht damit herumspielen.  
NL - Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichaamselijke, sensorische of mentale vermogen, of die onvoldoende ervaring of kennis ervan hebben, tenzij zij het gebruik van het apparaat onder toezicht staan van een geviseerde en verantwoordelijke persoon. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om erop toe te zien dat ze niet met het apparaat spelen.  
ES - El aparato no deberá ser utilizado por personas (tampoco niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien sin la debida experiencia o conocimientos, salvo que un responsable de su seguridad les haya explicado las instrucciones y supervisado el manejo de la máquina. Se deberá prestar atención a los niños para que no jueguen con el aparato.  
SE - Apparaten får ikke